



P O BOX 20, HERMANUS, 7200

QUOTATION NO.SC 827/2010

SUPPLY OF HELICOPTER SERVICES IN THE OVERSTRAND AREA

Quotations are hereby invited for: QUOTATION NO. SC827/2010

Documents can be downloaded free of charge from our website: www.overstrand.gov.za.

Sealed quotations, with "QUOTATION NO. SC 827/2010: "Supply of Helicopter Services in the Overstrand Area" clearly endorsed on the envelope, must be deposited in Tender Box No 3 at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus.

The closing date and time is on 19 February 2010 at 12h00 and will be opened in public as soon as possible thereafter in the Committee Room, Hermanus Administration.

Quotations must be valid for thirty (30) days after the closing date.

The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any quotation and reserves the right to accept any quotation, as it may deem expedient. Quotations are subject to the Standard Conditions of Tender, the Preferential Procurement Regulations of 2001 and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.

Please contact Liezl Bezuidenhout at the following number (021 – 941 6011) for any technical information needed.

STEPHEN MÜLLER
DIRECTOR: INFRASTRUCTURE & PLANNING
HERMANUS ADMINISTRATION



Posbus 20, Hermanus, 7200

KWOTASIE NR. SC 827/2010

VOORSIENING VAN HELIKOPTER DIENSTE IN DIE OVERSTRAND AREA

Kwotasies word hiermee ingewag vir KWOTASIE NR. SC 827/2010

Dokumente is gratis beskikbaar op web-werf: www.overstrand.gov.za.

Kwotasies, voltooi in elke opsig en duidelik gemerk : “KWOTASIE NR. SC 827/2010: “ VOORSIENING VAN HELIKOPTER DIENSTE IN DIE OVERSTRAND AREA” en in ‘n verseëelde koevert moet in die tenderbus 3 by die kantore van die Munisipaliteit Overstrand, Magnoliaaan, Hermanus, geplaas word.

Die datum en sluitingstyd van die tender is 19 Februarie 2010 om 12h00. Kwotasies sal direk na die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die Komiteekamer, Hermanus Administrasie.

Kwotasies moet geldig wees vir dertig (30) dae na sluitingsdatum.

Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige kwotasie wat ingedien word te aanvaar nie. Kwotasies is onderworpe aan die Standaard Tender Voorwaardes, Voorkeur Verkrygings Regulasies van 2001 en die Voorkeur Verkrygingsbeleid van Overstrand Munisipaliteit.

Vir tegniese navrae kan Liezl Bezuidenhout by telefoon nommer 021 – 941 6011 gekontak word.

STEPHEN MÜLLER
DIREKTEUR: INFRASTRUKTUUR & BEPLANNING
HERMANUS ADMINISTRASIE



UQIKELELO-XABISO NOMBOLO SC827/2010

UKUBONELELA NGEENKONZO ZONDIZA EMOYENI KUMMANDLA WASE-OVERSTRAND

Kucelwa isiniki-xabiso ngo: QIKELELO-XABISO NOMBOLO SC827/2010

Amaxwebhu angakhutshelwa felefele esuka kwi-webhusayithi yethu: www.overstrand.gov.za.

Uqikelelo-xabiso olutywinwe kwabhalwa, "UQIKELELO-XABISO NOMBOLO SC 827/2010 "Ubonelelo Ngeenkonzokundiza Emoynei Kummandla wase-Ovestrand" ibhalwe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi Bhokisi yeZiniki-maxabiso Nombolo 3 kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus.

Umhla wokuvala kunye nexesha we 19 Februwari 2010 ngentsimbi 12h00.

Iziniki-maxabiso mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi amathathu emva komhla wokuvala.

UMasipala wase-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi uqikelelo-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela naluphi na uqikelelo-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Uqikelelo-xabiso luphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso, uMmiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2001 neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala wase-Overstrand.

Nceda nxibelelana no Liezl Bezuidenhout kule nombolo ilandelayo (021 – 941 6011) ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.

STEPHEN MÜLLER
UMONGAMELI: WAMAZIKO AKHOYO & NOKUCEBA
ULAWULO LWASE-HERMANUS